



## KÂMASÛTRA

### Exactement comme un cheval fou

« Les propos que le couple a tenus dans la nuit, le perroquet familier les a écoutés.

Au matin, comme il en dit trop devant les parents, la jeune femme lui met au creux du bec un rubis de son pendant d'oreilles :

Accablée de pudeur, d'un faux grain de grenade, Elle a fait un bâillon ! »

Amarusataka d'Amaru

Aborder sur scène le texte du Kâmasûtra, c'est tenter de donner chant à une épopée du désir.

Comment ce « petit livre » débordant de suspens, d'humour, de poésie, et d'ironie qui entreprend d'enseigner à travers le langage une connaissance du plaisir et par là même cherche à canaliser le feu (Agni) dévorant de la passion (Râga), questionne aujourd'hui notre rapport à l'érotisme, à la sexualité et à l'amour ?

Et d'abord que savons-nous de l'amour ? Le plaisir peut-il s'enseigner ? Existe t-il un art d'aimer ?

Kâma, dieu de l'amour prenait soin, armé de ses cinq flèches de fleurs, d'exciter notre désir amoureux...

Et si ce texte, rédigé en sanskrit probablement entre le IIIème et le IVème siècle par un certain Mallanâga Vâtsyâyana relevait davantage « d'une performance parodique et théâtrale ? »

Pour ce projet, j'ai souhaité aborder la magnifique traduction et adaptation que nous offre Frédéric Boyer, comme un départ en voyage qui viendrait ébranler nos opinions, nos convictions, avec patience.

J'ai choisi de donner une place primordiale quant au rôle que tient la figure féminine dans « cet art d'aimer ». Actrice de son désir, elle agit, ruse, questionne et bouleverse les clichés qui semblent parfois entourer les représentations que nous avons peut-être toutes et tous de ce traité.

En duo, en dialogue, se saisir de ces « fils du désir » ; en débattre, en découdre et s'aventurer dans cette parole porteuse d'un impossible à dire la totalité du plaisir.

Lara Bruhl

«... Le Kâmasûtra étant un texte de l'antiquité de l'Inde(...) pour le lire, n'ayons les yeux ni trop brouillés de chagrin ni trop usés de désabusement. Il est peut-être le dernier rendez-vous avec une grammaire du désir, conjugée à l'idée pratique d'une existence sensuelle, théâtralisée, vécue à coups de formules, de ruses, de syllogismes, de recettes ou de techniques diverses, et de poèmes...la grandeur de ce texte antique n'est pas tant, comme on l'a cru, dans son audace que dans la façon dont il compose avec nos faiblesses , nos errements, notre cruauté, nos pulsions ... »

Frédéric Boyer

Kâmasûtra, exactement comme un cheval fou

Traduction du sanskrit, adaptation et présentation, éditions P.O.L

## Extrait

Photos Oxana Bobrovitch

« Il y a un poème

Ni inventaire  
Ni enseignement écrit

De l'acte sexuel  
Tout arrive  
Dans la passion

Même en rêve  
Tu ne peux imaginer  
Les émotions  
Ni les fantasmes

Qui surgissent  
En un instant  
D'érotisme  
Extrême

Exactement  
Comme un cheval fou  
Qui s'emballe  
Aveuglé par sa vitesse

Ne voit ni les trous  
Ni les fossés  
Ni les barrières

Deux amants aveuglés  
Par leur passion  
Et le combat du sexe

Prisonniers  
De leurs violents pulsions  
Ne voient plus les dangers »



---

## Teaser

**KÂMASÛTRA, exactement comme un cheval fou - Vimeo**

---

# KÂMASÛTRA

## Exactement comme un cheval fou

Traduction du sanskrit et adaptation **Frédéric Boyer**, Editions P.O.L  
DURÉE : Environ 1h15

### DISTRIBUTION

Mise en scène et choix des textes **Lara Bruhl**  
Création sonore **Annabelle Brouard**  
Création lumières **Emmanuelle Phelippeau-Viallard**  
Avec **Delphine Augereau, Lara Bruhl**

*Avec le regard bienveillant de Elise Arpentinier*  
*Travail du texte en sanskrit Laurence Maman*

### PRODUCTION

Collectif /un bureau de Production, Compagnie de l'Acte

**COPRODUCTION** (en cours)

**CALENDRIER** (en cours)

**Résidence** : de Janvier 2023 à Février 2023 à Paris – Le Milieu (3 semaines)

### CONTACTS

**Lara Bruhl**  
06 87 47 80 24 - [larabruhl@yahoo.fr](mailto:larabruhl@yahoo.fr)

**Stéphane Birman** (production et diffusion)  
06 89 78 12 20 - [unbureaudeproduction@gmail.com](mailto:unbureaudeproduction@gmail.com)

**Dolorès Gonzalez** (communication)  
06 12 45 93 04 - [unbureaudeprod@gmail.com](mailto:unbureaudeprod@gmail.com)

# A propos de l'équipe

## **Lara Bruhl**

<https://www.larabruhl.com>

Comédienne, metteuse en scène et danseuse, Lara Bruhl fait ses débuts sur scène à 12 ans au Théâtre du Pilier à Belfort avant de poursuivre sa formation au Conservatoire Régional d'Art Dramatique de Mulhouse auprès de Paulette Schlegel, puis à l'Institut d'Etudes Théâtrales de la Sorbonne Nouvelle de Paris III. Elle étudie ensuite auprès de Shime et Ippei Shigeyama, Kalamandalam Kshemavaty ou Edy Sontag. Elle fonde en 1994 avec Jérôme Léguillier, la compagnie « Un bureau de production » où elle adapte et met en scène les écritures de Jean Genet, Michel Foucault, Georges Schéhadé, Octave Mirbeau, Marguerite Duras, Christiane Veschambre ou Kathy Acker. Ses créations ont été présentées en France et à l'étranger (Maison de la Poésie de Paris, IMEC - Abbaye d'Ardenne, Théâtre Gérard-Philipe de Saint-Denis, Carreau du temple, Comédie de Colmar, Cité de la musique, Institut Français de Prague, Tunis, Casablanca ou Tel-Aviv).

Elle joue et danse sous la direction de Bérangère Vantusso, Richard Brunel, Claude Guerre, Juha Marsalo, Jérôme Leguillier, Elise Vigier, Laurent Fréchuret, Lise-Marie Barré, Brigitte Chataigner, Pierre Barrat, Elise Arpentinier, François Rancillac, ou encore avec la pianiste Sophie Agnel ou le clarinetiste Louis Sclavis.

Pour le cinéma et la télévision, elle tourne sous la direction de Catherine Corsini, Frédéric Krivine, Cécile Bergès, Stéphane Ginet, Valérie Kempeneers.

Elle prête régulièrement sa voix pour France Culture lors de fictions radiophoniques ou pour l'émission « L'art et la matière » de Jean de Loisy.

Depuis 2010, elle relie son chemin artistique à la pratique du Yoga en se formant auprès de Laurence Maman à l'Institut Français de Yoga.

Elle crée en 2019 « Le Milieu », un espace de pratiques et de recherche autour de la philosophie du yoga, de la Téhima (danse des lettres hébraïques) et de la poésie sous toutes ses formes.

---

## **Delphine Augereau**

Metteuse en scène et comédienne, a été formée comme comédienne par Nicole Mérouze, Radka Riaskova, Ami Attab. Elle obtient une maîtrise d'Etudes Théâtrales sous la direction de Robert Abirached et en 2010 son Diplôme d'Etat de professeur de Théâtre.

Elle travaille avec différentes compagnies et se consacre à la création de spectacles autour d'écritures contemporaines ou de témoignages : « Iran, les rives du sang » d'après le roman de Fariba Hachtroudi, « Les p'tits papiers » d'après des témoignages de femmes sans papiers.

Elle est également metteuse en scène pour le Théâtre en l'Air sur des spectacles autour du clown, du masque et de la marionnette. Avec la Compagnie du Chameau sur des spectacles jeunes publics ou tout public comme « Certaines n'avaient jamais vu la mer » de Julie Otsuka. Avec la Compagnie De l'Acte elle crée et joue des spectacles très jeune public « Mon petit jardin », « Mon grand voyage », et elle crée ou joue également en collaboration régulière et étroite avec Lara Bruhl / collectif Un bureau de production : « Quitter Quichotte », « Quand la beauté s'emmêle », « Si par hasard un oiseau ».

Elle anime également des ateliers de médiation artistique théâtre pour divers publics : très jeune public, enfants et jeunes en situation de handicap, étudiants dans le champ du social, séniors, personnes en situation de précarité.

## **Annabelle Brouard**

Réalisatrice sonore, formée à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre, c'est à France Culture qu'elle explore les différentes approches du documentaire radiophonique. D'abord aux *Pieds sur Terre*, puis entre autre à *L'Expérience - Creation on Air* (Traverser les Forêts), *La Série Documentaire* (Les Transidentités / Ménopause Tralala), les *Grandes Traversées* (Les Nouveaux féminismes / Louise Michel), elle se plaît à composer avec les voix, les musiques et les bruits du monde, des espaces sensibles pour transporter les auditeurs.es.

Parallèlement elle poursuit un travail artistique personnel autour de l'écriture et la composition sonore et la mise en scène au théâtre récemment avec Judith Bordas *Fugueuses, histoire des femmes qui voulaient partir* production théâtre du point du jour Lyon en 2021 ou encore avec Lara Bruhl *Quitter Quichotte* d'après » Don-Quichotte , ce qui était un rêve de Kathy Acker.

---

## **Emmanuelle Phelippeau-Viallard**

Créatrice lumières, formée à L'ENSATT, travaille d'abord comme régisseur à La Maison de la Poésie de Paris puis entretient à partir de 2004 des compagnonnages avec différentes compagnies comme régisseur et/ou éclairagiste.

Depuis plusieurs années elle accompagne entre autres la cie l'Oubli des cerisiers Nicolas Struve (Enfermé par la mort, De la montagne et de la fin), Un bureau de production (Un captif amoureux, Quitter Quichotte ), La compagnie du Moment-Vincent Rouche (Dis moi quelque chose), Le Réséda ( Kichinev 1903, Le cabaret de l'austérité), Les Productions de l'Explorateur - François Morel (créations depuis 2011), Olivier Saladin (Ancien malade des hôpitaux de Paris), Olivier Broche (Moi & F.Mitterrand, Ma vie de ténor), Daniel Pennac (Bartleby), Compagnie Ingaléo - Léna Bréban (Les inséparables, Verte). En 2006, elle crée avec Patrick Zuzalla le Groupe TIM qui s'attache à monter des spectacles d'auteurs contemporains (Thierry Trani, Christophe Tarkos, Alain Badiou, Natacha Michel).

Elle est par ailleurs assistante à la mise en scène de Patrick Zuzalla pour le groupe Tim et de Denise Chalem pour Horus Théâtre.

Ses dernières créations lumière ont été pour le collectif franco-allemand OST et le spectacle « Gesucht Dulzinea » à l'Acker Stadt Palast de Berlin-Mitte, « Ma vie de ténor » avec Jean-François Novelli, « Œdipe Inside » avec La Glorieuse Compagnie. Elle retrouve en Décembre 2021 Patrick Mille avec lequel elle a créé les lumières de « Relire Aragon » pour le spectacle Lettres à Anne », mis en scène par Benjamin Guillard au Théâtre du Rond Point.

Intéressée depuis longtemps par le lien entre littérature et photographie, elle développe actuellement plusieurs projets photographiques en collaboration avec des écrivains.

Les présentations des **9, 10, 11 MARS 2023 à 20h00** auront lieu au « **Milieu** », un espace de recherches, de répétitions et de pratiques.

Niché au cœur du XII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, ce studio accueille et accompagne des projets artistiques alternatifs.

### L'espace - LE MILIEU

56, 58 Cours de Vincennes

75012 Paris - Métro Nation

